

Panasonic®

Manuale d'uso

Telefono Cordless Digitale

Modello n. **KX-TGB610JT**
 KX-TGB612JT
 KX-TGB613JT



Il modello illustrato è il modello KX-TGB610.

Prima di procedere all'utilizzo, fare riferimento a "Operazioni preliminari" a pagina 10.

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per consultazione futura.

Sommario

Introduzione

Composizione modello	3
Informazioni sugli accessori	3
Informazioni generali	4
Legenda dei segni grafici da utilizzare sulle apparecchiature e relative descrizioni	5

Informazioni importanti

Per la sicurezza dell'utente	6
Importanti istruzioni di sicurezza	7
Per risultati ottimali	7
Altre informazioni	8
Specifiche	9

Operazioni preliminari

Installazione	10
Comandi	12
Icone del display	13
Accensione e spegnimento	13
Impostazione della lingua	13
Data e ora	13
Altre impostazioni	13

Composizione/risposta di chiamate

Composizione di chiamate	14
Risposta alle chiamate	14
Funzioni utili durante una chiamata	14
Intercomunicazione	16

Blocco delle chiamate indesiderate

Blocco chiamate	17
Memorizzazione di ID chiamanti indesiderati	17

Rubrica

Rubrica	19
---------------	----

Programmazione

Elenco menu	21
Allarme	23

Servizio ID chiamante

Uso del servizio ID chiamante	24
Elenco chiamante	24

Informazioni utili

Servizio segreteria	26
Immissione di caratteri	26
Messaggi di errore	28
Risoluzione dei problemi	28

Montaggio a parete	32
Garanzia	33
Centro di assistenza per telefoni cordless	35

Indice

Indice.....	36
-------------	----

Composizione modello

Serie	Modello n.	Unità base	Portatile	
		Nr. parte	Nr. parte	Quantità
Serie KX-TGB610	KX-TGB610	KX-TGB610	KX-TGBA61	1
	KX-TGB612	KX-TGB610	KX-TGBA61	2
	KX-TGB613	KX-TGB610	KX-TGBA61	3

Informazioni sugli accessori

Accessori in dotazione

N.	Accessorio/Numero parte	Quantità		
		KX-TGB610	KX-TGB612	KX-TGB613
①	Adattatore CA/PNLV226CE	1	2	3
②	Cavo telefonico	1	1	1
③	Batterie ricaricabili*1	2	4	6
④	Coperchio del portatile*2	1	2	3
⑤	Caricatore	–	1	2

*1 Per informazioni sulla sostituzione delle batterie, vedere pagina 3.

*2 Il coperchio del portatile è fissato al portatile stesso.



Accessori aggiuntivi o di ricambio

Per informazioni sulle vendite, contattare il rivenditore Panasonic più vicino.

Accessori	Numero modello/Specifiche
Batterie ricaricabili	Tipo di batterie: – Idruro di Nichel (Ni-MH) – 2 di formato AAA (R03) per ogni portatile – 1,2 V

Altre informazioni

- Le caratteristiche tecniche ed estetiche sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le illustrazioni contenute in queste istruzioni possono essere leggermente diverse dal prodotto effettivo.

Informazioni generali

- Questa apparecchiatura è studiata per l'uso sulla rete telefonica analogica italiana.
- In caso di problemi, contattare innanzitutto il proprio fornitore.

Dichiarazione di conformità:

- Panasonic Corporation dichiara che il tipo di apparecchio radio (serie KX-TGB610: pagina 3) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Contatto del Rappresentante autorizzato:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile secondo quanto previsto dal UE regolamento (CE) N. 1275/2008 dell'Unione Europea modificato dal (UE) regolamento N. 801/2013.

"ErP Free Web Product Information" è disponibile al seguente URL:

<https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents>

Il consumo energetico in condizioni di standby in rete e le relative direttive sono indicati nel sito web sopra menzionato.

Nota:

- Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto, visitare il nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Legenda dei segni grafici da utilizzare sulle apparecchiature e relative descrizioni

Simbolo	Spiegazione	Simbolo	Spiegazione
	Corrente alternata (CA)		Attrezzatura classe II (attrezzatura in cui la protezione contro la scossa elettrica si affida a un isolamento doppio o a un isolamento rinforzato).
	Corrente continua (CC)		"ON" (alimentazione)
	Terra di protezione		"OFF" (alimentazione)
	Collegamento a terra di protezione		Stand-by (alimentazione)
	Messa a terra funzionale		"ON"/"OFF" (alimentazione; tipo a pulsante)
	Solo per uso interno		Attenzione: rischio di scossa elettrica

Per la sicurezza dell'utente

Per evitare lesioni gravi, decesso o danni alla proprietà, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto, al fine di assicurare un funzionamento appropriato e sicuro del prodotto.

AVVERTENZA

Collegamento all'alimentazione elettrica

- Utilizzare esclusivamente la sorgente di alimentazione indicata nel prodotto.
- Non sovraccaricare le prese di alimentazione o i cavi di prolunga. Ciò può causare rischi di incendio o scossa elettrica.
- Inserire completamente l'adattatore CA/spina di alimentazione nella presa di corrente. In caso contrario, esistono rischi di scossa elettrica e/o calore eccessivo con eventuali rischi di incendio.
- Rimuovere regolarmente ogni traccia di polvere, ecc. dall'adattatore CA e dalla spina di alimentazione estraendoli dalla presa di corrente e pulendoli con un panno asciutto. L'accumulo di polvere può causare un mancato isolamento dall'umidità, ecc. con conseguente rischio di incendio.
- Staccare il prodotto dalle prese di corrente se emette fumo, un odore anomalo o dei rumori insoliti. Queste situazioni possono generare un incendio o una scossa elettrica. Assicurarsi che non vi sia più emissione di fumo e contattare il centro servizi autorizzato.
- Scollegare dalle prese di corrente e non toccare mai l'interno del prodotto se l'involucro esterno risulta aperto a seguito di rottura.
- Non toccare mai la spina con mani umide. Esiste il pericolo di scosse elettriche.

Installazione

- Per evitare il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o a qualsiasi forma di umidità.
- Non collocare o utilizzare questo prodotto accanto a dispositivi ad azionamento automatico quali porte automatiche o allarmi antincendio. Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare il funzionamento difettoso di tali dispositivi con conseguente rischio di incidenti.

- Evitare che l'adattatore CA o il cavetto telefonico vengano tirati o piegati eccessivamente o che vengano posizionati sotto oggetti pesanti.

Precauzioni d'uso

- Prima di effettuare la pulizia, scollegare il prodotto dalle prese di corrente. Non utilizzare agenti pulenti liquidi o gassosi.
- Non disassemblare il prodotto.
- Non versare liquidi (detergenti, agenti pulenti, ecc.) sulla spina del cavetto di linea telefonica ed evitare che si inumidisca in qualsiasi modo. Ciò può causare rischi di incendio. Se la spina del cavetto di linea telefonica si inumidisce, rimuoverla immediatamente dalla presa telefonica e non utilizzarla.

Informazioni mediche

- Contattare il produttore di eventuali apparecchiature mediche personali, quali pacemaker o apparecchi acustici, per verificare che risultino adeguatamente schermate da energia in radiofrequenza (RF) esterna. Il prodotto opera nella gamma di frequenza da 1,88 GHz a 1,90 GHz con potenza di trasmissione RF di 250 mW (max).
- Non utilizzare il prodotto in strutture sanitarie nel caso esistano appositi divieti esposti in tali aree. Gli ospedali o le strutture sanitarie potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia RF esterna.

ATTENZIONE

Installazione e ubicazione

- Non effettuare mai l'installazione di un cavo telefonico durante un temporale con scariche elettriche.
- Non installare mai prese per linea telefonica in ambienti umidi, a meno che la presa non sia specificatamente studiata per tali ambienti.
- Non toccare mai cavi o terminali telefonici non isolati, a meno che la linea telefonica non sia stata scollegata dalla rete principale.
- Prestare attenzione durante l'installazione o la modifica di linee telefoniche.
- L'adattatore CA viene utilizzato come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la

presa CA sia installata vicino al prodotto e sia facilmente accessibile.

- Questo prodotto non consente di effettuare chiamate quando:
 - le batterie del portatile devono essere ricaricate o non funzionano in modo corretto.
 - si verifica un'interruzione di corrente.

Batterie

- Si raccomanda di utilizzare le batterie riportate a pagina 3. **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03).**
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.
- Non aprire o modificare le batterie. L'elettrolita eventualmente fuoriuscito dalle batterie è corrosivo e può causare bruciature o lesioni agli occhi e alla pelle. L'elettrolita è tossico e risulta nocivo in caso di ingestione.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le batterie. Evitare che materiali conduttivi quali anelli, braccialetti o chiavi entrino a contatto con le batterie, altrimenti vi sono rischi di cortocircuitazione e surriscaldamento delle batterie e/o del materiale conduttivo con conseguente pericolo di ustioni.
- Caricare le batterie in dotazione o le batterie compatibili con questo prodotto esclusivamente in base alle istruzioni e alle limitazioni specificate in questo manuale.
- Per caricare le batterie, utilizzare esclusivamente una unità base compatibile (o caricatore). Non manomettere l'unità base (o il caricatore). La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare rischi di dilatazione o esplosione delle batterie.

Importanti istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza il prodotto, è necessario attenersi sempre alle seguenti precauzioni comuni di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali:

1. Non utilizzare questo prodotto in prossimità di acqua, ad esempio accanto a vasche da bagno, lavabi e lavandini, in un ambiente umido o nelle vicinanze di una piscina.

2. Evitare l'uso di un telefono (di tipo non portatile) durante un temporale con scariche elettriche. Esiste un rischio, seppur remoto, di folgorazione da fulmini.
3. Non utilizzare il telefono per segnalare una fuga di gas, nel caso ci si trovi nello stesso ambiente o nelle vicinanze della perdita.
4. Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione e le batterie indicate in questo manuale. Non smaltire le batterie nel fuoco. Le batterie possono esplodere. Per eventuali istruzioni di smaltimento particolari, verificare le normative locali.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Per risultati ottimali

Posizionamento dell'unità base/assenza di interferenze

L'unità base e le unità compatibili Panasonic utilizzano onde radio per la comunicazione.

- Per un funzionamento privo di disturbi e la copertura massima, collocare l'unità base:
 - in un luogo pratico, alto e centrale di un ambiente interno senza ostruzioni tra il portatile e l'unità base.
 - lontano da apparecchiature elettroniche quali televisori, radio, computer, dispositivi wireless o altri telefoni.
 - non rivolta verso trasmettenti a radiofrequenza, quali antenne esterne di stazioni per telefonia mobile. (Evitare di collocare l'unità base sui davanzali interni o accanto a una finestra.)
- La copertura e la qualità della voce dipendono dalle condizioni ambientali locali.
- Se la ricezione per un'unità base non risulta soddisfacente, spostarla in un'altra posizione per una ricezione migliore.

Ambiente

- Tenere il prodotto lontano da dispositivi che generano disturbi, come lampade fluorescenti e motori.
- Fumo eccessivo, polvere, alte temperature e vibrazioni possono danneggiare il prodotto.
- Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta.
- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.

Informazioni importanti

- Quando non si ha intenzione di utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Il prodotto deve essere tenuto lontano da sorgenti di calore, quali radiatori, cucine, ecc. Non deve essere posizionato in locali con temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C. Evitare ugualmente superfici di appoggio non perfettamente asciutte.
- La distanza di chiamata massima può risultare ridotta quando il prodotto viene utilizzato nei seguenti ambienti: vicino ad ostacoli quali colline, tunnel, gallerie, oggetti metallici quali inferriate, ecc.
- L'uso del prodotto nelle vicinanze di apparecchiature elettriche può essere causa di interferenze. Tenere lontano da altre apparecchiature elettriche.

Manutenzione ordinaria

- **Strofinare la superficie esterna del prodotto con un panno morbido inumidito.**
- Non utilizzare benzine, solventi o polveri abrasive.

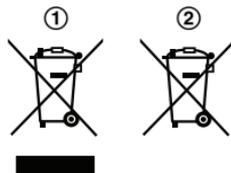
Altre informazioni

ATTENZIONE: Si corre il rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una batteria di tipo non corretto. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.

Avviso per lo smaltimento, il trasferimento o la restituzione del prodotto

- Questo prodotto conserva in memoria le informazioni private/riservate dell'utente. Per proteggere la riservatezza, si consiglia di cancellare le informazioni memorizzate nella rubrica o nell'elenco chiamante prima di smaltire, trasferire o restituire il prodotto.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate (Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento)



Questi simboli (1), (2) sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune. Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante o il fornitore per maggiori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli (1), (2) sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali o il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Note per il simbolo batterie

Questo simbolo (2) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo

caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Nota sulla procedura di rimozione delle batterie

Fare riferimento a "Rimozione delle batterie" a pagina 11.

Specifiche

- **Standard:**
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: Apparecchio cordless a tecnologia digitale DECT),
GAP (Generic Access Profile: Profilo d'accesso generico)
- **Gamma di frequenza:**
Da 1,88 GHz a 1,90 GHz
- **Potenza trasmissione RF:**
Circa 10 mW (potenza media per canale)
250 mW (max.)
- **Alimentazione elettrica:**
100–240 V CA, 50/60 Hz
- **Batteria ricaricabile:**
Batteria Ni-MH AAA (R03) (1,2 V, 550 mAh)
- **Consumo:**
Unità base:
In standby: 0,6 W
Massimo: 1,5 W
Caricatore:
In standby: 0,1 W
Massimo: 1,0 W
- **Condizioni di funzionamento:**
0 °C–40 °C, 20 %–80 % umidità relativa (secco)

Installazione

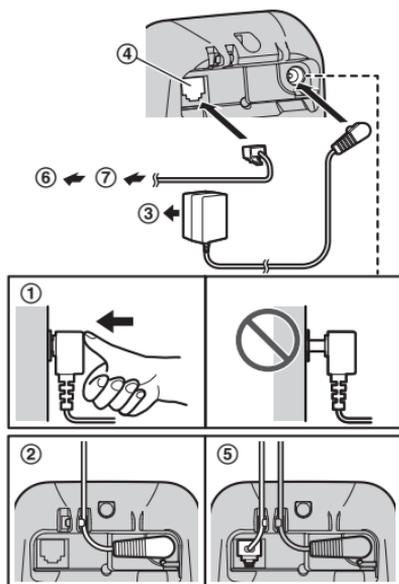
Collegamenti

■ Unità base

- 1 Collegare l'adattatore CA all'unità premendo saldamente la spina.
- 2 Fissare il cavo agganciandolo.
- 3 Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.
- 4 Collegare il cavo telefonico all'unità fino a quando non si sente un clic.
- 5 Fissare il cavo agganciandolo.
- 6 Collegare il cavo telefonico alla presa telefonica fino a quando non si sente un clic.
- 7 Se si dispone di un servizio DSL/ADSL, è richiesto un filtro DSL/ADSL (non in dotazione).

Nota:

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA Panasonic PNLV226CE in dotazione.
- Utilizzare esclusivamente il cavetto telefonico in dotazione.

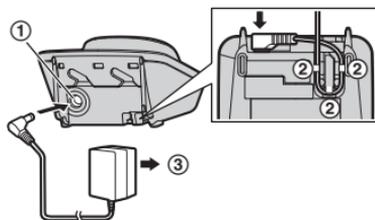


■ Caricatore

- 1 Collegare la spina dell'adattatore CA all'unità fino a quando non si sente un clic.
- 2 Fissare il cavo agganciandolo.
- 3 Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.

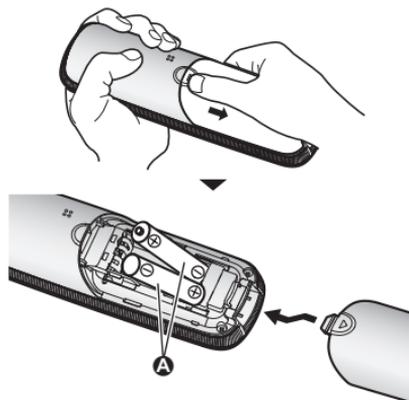
Nota:

- Utilizzare esclusivamente l'adattatore CA Panasonic PNLV226CE in dotazione.

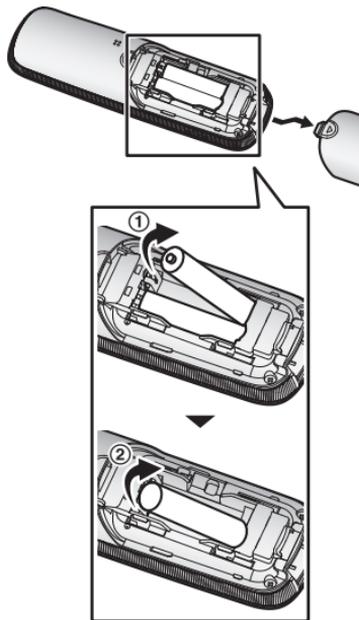


Installazione delle batterie

- UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE batterie ricaricabili Ni-MH di tipo AAA (R03) (A).
- NON utilizzare batterie alcaline/manganese o Ni-Cd.
- Verificare che le polarità siano corrette (+, -).



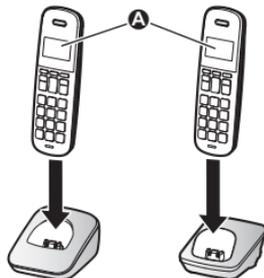
Rimozione delle batterie



Caricamento delle batterie

Caricare per circa 7 ore.

- Verificare che lampeggi (A).
- Quando le batterie sono completamente cariche, l'icona smette di lampeggiare.



Nota per l'installazione

Nota per i collegamenti

- L'adattatore CA deve sempre rimanere collegato. (È normale che l'adattatore risulti caldo durante l'uso.)
- L'adattatore CA deve essere collegato a una presa di corrente CA a muro o orientata verticalmente. Non collegare l'adattatore CA a una presa CA in posizione orizzontale rivolta verso il basso, come ad esempio una presa CA installata sul soffitto o sotto un tavolo, in quanto il peso dell'adattatore può causarne il distacco.

Interruzione di corrente

- Non è possibile utilizzare l'apparecchio per effettuare o ricevere chiamate durante un'interruzione di corrente. Si consiglia di collegare un telefono cablato che non utilizzi un adattatore CA alla linea telefonica.

Nota per l'installazione delle batterie

- Utilizzare le batterie ricaricabili in dotazione. Per la sostituzione, si consiglia di utilizzare le batterie ricaricabili Panasonic riportate a pagina 3, 7.

Nota per il caricamento delle batterie

- È normale che il portatile risulti caldo durante la carica.
- Pulire i contatti di ricarica del portatile, dell'unità base e del caricatore con un panno morbido e asciutto una volta al mese. Prima di pulire l'apparecchio, scolgarlo dalle prese di alimentazione e da eventuali cavi della linea telefonica. Pulire più spesso se l'apparecchio viene esposto a grassi, polvere o umidità elevata.

Livello batteria

Icona	Livello batteria
	Elevato
	Medio
	Basso
	Da ricaricare.

Operazioni preliminari

Prestazioni delle batterie Ni-MH (batterie in dotazione)

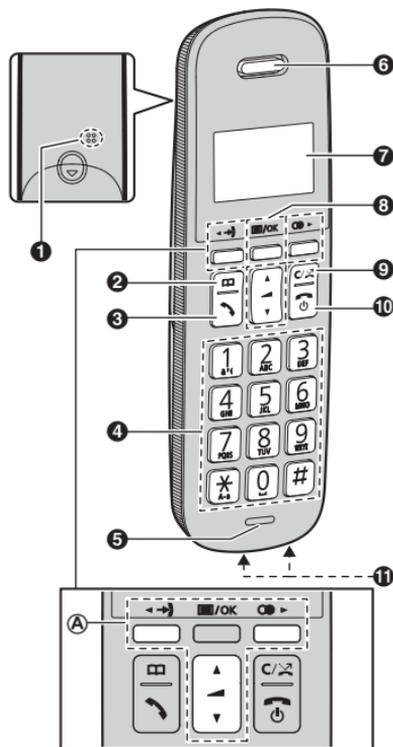
Funzionamento	Tempo funzionamento
In uso continuo	Massimo 18 ore
Non in uso (standby)	Massimo 200 ore

Nota:

- Le prestazioni reali della batteria variano in base all'uso e all'ambiente di utilizzo.

Comandi

Portatile



- 1 Suoneria
- 2 [OK] (Rubrica)
- 3 [C] (Conversazione)
- 4 Tastierino di composizione
- 5 Microfono
- 6 Ricevitore
- 7 Display
- 8 [M] (Menu/OK)
- 9 [C] (Cancellazione/Blocco chiamata)
 - È possibile ritornare alla schermata precedente o alla chiamata esterna premendo [C].
- 10 [P] (Spegnimento/Accensione)
- 11 Contatti di ricarica

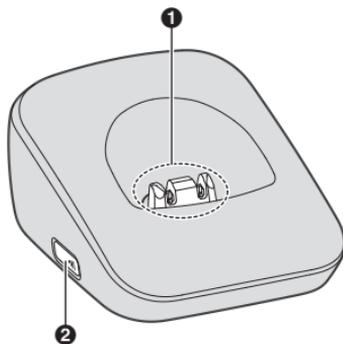
■ Tipo comando

Ⓐ Tasto di navigazione

I tasti di navigazione hanno le seguenti funzioni.

- [▲], [▼], [◀] o [▶]: per scorrere tra gli elenchi e le voci.
- [▲] o [▼] (◀): per regolare il volume del ricevitore durante la conversazione.
- [◀] (▶): Elenco chiamante; per visualizzare l'elenco chiamante.
- [▶] (●): Ricomposizione; per visualizzare l'elenco dei numeri chiamati.

Unità base



- 1 Contatti di ricarica
- 2 [●] (Localizzatore)
 - È possibile localizzare un portatile fuori posto premendo [●].

Icone del display

Elementi del display del portatile

Elemento	Significato
	Nel raggio di comunicazione dell'unità base <ul style="list-style-type: none"> Quando lampeggia: Portatile in fase di ricerca dell'unità base. (pagina 30)
	La linea è in uso. <ul style="list-style-type: none"> Con lampeggiamento lento: la chiamata è in attesa. Con lampeggiamento rapido: si sta ricevendo una chiamata in ingresso.
	<ul style="list-style-type: none"> Chiamata senza risposta*1 (pagina 24) Quando lampeggia: È in corso la ricezione di una chiamata.
	<ul style="list-style-type: none"> Volume suoneria disattivato. (pagina 15) Quando lampeggia: La chiamata è silenziata.
	Livello batteria
[P]	Modalità Privacy attivata.*2 (pagina 22)
	La rubrica è aperta.
!	Blocco chiamate.*1 (pagina 24)
	Nuovo messaggio di segreteria telefonica ricevuto.*3 (pagina 26)
Linea in uso	La linea è già in uso.*2

*1 Soltanto per abbonati al servizio ID chiamante

*2 KX-TGB612/KX-TGB613

*3 Solo per abbonati al servizio di segreteria telefonica

Accensione e spegnimento

Premere  per circa 2 secondi.

Impostazione della lingua

Lingua del display

- #1110
- : Selezionare la lingua desiderata. →  → 

Data e ora

- #101
- Immettere la data, il mese e l'anno correnti. → 
Esempio: 12 luglio 2020
  
- Immettere l'ora e i minuti correnti.
Esempio: 15:30
 
-  → 

Altre impostazioni

Modalità di composizione

Se non è possibile effettuare chiamate, modificare questa impostazione in base al tipo della propria linea telefonica. L'impostazione predefinita è "Tono".

"Tono": Per la composizione a toni.

"Impulsi": Per la composizione a impulsi.

- #120
- : Selezionare l'impostazione desiderata. →  → 

Composizione di chiamate

- 1 Sollevare il portatile, quindi comporre il numero di telefono.
 - Per correggere una digitazione, premere **[C/↶]**.
- 2 Premere **[↶]** per terminare la chiamata.
- 3 Al termine della conversazione, premere **[☎]** o collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore.

Regolazione del volume del ricevitore

Premere ripetutamente **[▲]** o **[▼]** durante la conversazione.

Nota:

- Se il volume del ricevitore è impostato sul livello 5 (max.), nella chiamata successiva verrà impostato sul livello 4.

Effettuare una chiamata con l'elenco dei numeri chiamati

Gli ultimi 10 numeri di telefono composti vengono memorizzati nell'elenco dei numeri chiamati (Massimo 24 cifre ciascuno).

- 1 **[▶] (●)**
- 2 **[↕]**: Selezionare la voce desiderata.
- 3 **[↶]**

Cancellazione di un numero nell'elenco dei numeri chiamati

- 1 **[▶] (●)**
- 2 **[↕]**: Selezionare la voce desiderata. → **[C/↶]**
- 3 **[☒/OK] → [☎]**

Pausa (per utenti con servizi PBX/extraurbani)

Quando si utilizza un PBX o un servizio di linea extraurbana, viene talvolta richiesta una pausa. Quando si memorizza un numero di accesso di scheda telefonica e/o il PIN nella rubrica, è

necessario immettere anche una pausa (pagina 20).

Esempio: Se occorre comporre il numero di accesso linea "0" per chiamate esterne con un PBX:

- 1 **[0] → [▲] (Pausa)**
- 2 Comporre il numero di telefono. → **[↶]**

Nota:

- Ogni volta che si preme **[▲] (Pausa)**, viene inserita una pausa di 3 secondi.

Risposta alle chiamate

- 1 Sollevare il portatile e premere **[↶]** quando l'apparecchio squilla.
- 2 Al termine della conversazione, premere **[☎]** o collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore.

Risposta con qualsiasi tasto: È possibile rispondere alla chiamata premendo qualsiasi tasto.

Risposta automatica: È possibile rispondere alle chiamate semplicemente sollevando il portatile (pagina 22).

Regolazione del volume della suoneria

Premere ripetutamente **[▲]** o **[▼]** per selezionare il volume desiderato durante lo squillo.

- Per disattivare la suoneria, premere ripetutamente **[▼]**.

Funzioni utili durante una chiamata

Attesa

- 1 Premere **[☒/OK]** durante una chiamata esterna.
- 2 **[↕]**: "Attesa" → **[☒/OK]**
- 3 Per annullare l'attesa, premere **[↶]**.

Nota:

- Se viene messa in attesa per più di 10 minuti, la chiamata viene scollegata.

Modalità silenzioso

- 1 Premere [☒/OK] durante una chiamata.
→ [↕]: "Muto acc/spe" → [☒/OK]
 - "☒" lampeggia.
- 2 Per tornare alla chiamata, premere [☒/OK]
→ [↕]: "Muto acc/spe" → [☒/OK].

Richiamo/flash

Richiamo/flash consente di utilizzare le funzioni speciali del PBX host, quali il trasferimento di una chiamata da interno o l'accesso a servizi telefonici opzionali.

- 1 Premere [☒/OK] durante una chiamata esterna. → [↕]: "Richiamo" → [☒/OK]
- 2 Continuare con la procedura per il servizio desiderato.

Nota:

- Quando si memorizza un numero nella rubrica o mentre si compone un numero, premere [▼] (Richiamo) se necessario (pagina 19).
- Per cambiare il tempo di richiamo/flash, vedere pagina 22.

Per gli utenti del servizio di Avviso di chiamata o di Avviso di chiamata con ID chiamante

Per utilizzare Avviso di chiamata o Avviso chiamata con ID chiamante, occorre innanzitutto sottoscrivere l'abbonamento presso il proprio fornitore di servizi di telefonia.

Questa funzione consente di ricevere chiamate anche quando si è già impegnati in una conversazione telefonica. Se si riceve una chiamata mentre si è al telefono, verrà emesso un tono di avviso chiamata.

Se si sottoscrive sia il servizio ID chiamante che il servizio Avviso di chiamata con ID chiamante, le informazioni del 2° chiamante vengono visualizzate sull'unità in uso dopo l'emissione del tono di avviso chiamata.

- 1 Per rispondere alla 2ª chiamata, premere [☒/OK] → [↕]: "Richiamo" → [☒/OK]

- 2 Per passare da una chiamata all'altra, premere [☒/OK] → [↕]: "Richiamo" → [☒/OK]

Nota:

- Per ulteriori informazioni sulla disponibilità del servizio nella propria area, contattare il fornitore di servizi di telefonia.

Composizione a toni temporanea (per utenti con linea a impulsi)

Premere [☒] prima di immettere i numeri di accesso che richiedono la composizione a toni.

Condivisione chiamata

Disponibile per:
KX-TGB612/KX-TGB613

È possibile partecipare a una chiamata esterna esistente.

Per partecipare alla conversazione, premere [☒] quando l'altro portatile è impegnato in una chiamata esterna.

Nota:

- Per evitare che altri utenti si uniscano alle conversazioni con chiamanti esterni, attivare la modalità privacy (pagina 22).

Trasferimento di chiamate, chiamate in conferenza

Disponibile per:
KX-TGB612/KX-TGB613

Le chiamate esterne possono essere trasferite o è possibile effettuare una chiamata in conferenza con un interlocutore esterno tra portatili.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere [☒/OK].
- 2 [↕]: "Interfono" → [☒/OK]
- 3 [↕]: Selezionare l'apparecchio desiderato. → [☒/OK]

- 4 Attendere che il portatile chiamato risponda.
 - Se il portatile chiamato non risponde, premere [C/↵] per tornare alla chiamata esterna.
- 5 **Per completare il trasferimento:**
Premere [📞].
Per stabilire una chiamata in conferenza:
[📞/OK] → [📞]: “conferenza” → [📞/OK]
 - Per lasciare la chiamata in conferenza, premere [📞]. Gli altri 2 interlocutori possono continuare la conversazione.
 - Per mettere in attesa la chiamata esterna: [📞/OK] → [📞]: “Attesa” → [📞/OK]
Per riprendere la chiamata in conferenza: [📞/OK] → [📞]: “conferenza” → [📞/OK]
 - Per annullare la chiamata in conferenza: [📞/OK] → [📞]: “Ferma conf.” → [📞/OK]
È possibile proseguire la conversazione con il chiamante esterno.

- 2 [📞]: “Interfono” → [📞/OK]
- 3 **Per chiamare internamente tutti i portatili:**
Premere di nuovo [📞/OK] o premere [✖].
Per selezionare l'apparecchio desiderato:
[📞]: Selezionare l'apparecchio desiderato. → [📞/OK]
- 4 Al termine della conversazione, premere [📞].

Risposta a una chiamata intercomunicante

- 1 Premere [📞] per rispondere alla chiamata di ricerca.
- 2 Al termine della conversazione, premere [📞].

Intercomunicazione

Disponibile per:
KX-TGB612/KX-TGB613

È possibile effettuare chiamate intercomunicanti fra portatili.

Nota:

- Quando si chiama internamente il portatile, il portatile chiamato suona per 1 minuto.
- Se si riceve una chiamata esterna durante una chiamata intercomunicante, viene emesso il tono di interruzione.
Per terminare la chiamata intercomunicante, premere [📞]. Per rispondere alla chiamata, premere [📞].

Come effettuare una chiamata intercomunicante

- 1 [📞/OK]

Blocco chiamate

È possibile premere il tasto **[C/📞]** nelle seguenti situazioni per disconnettere la chiamata corrente e aggiungere un numero di telefono all'elenco di blocco delle chiamate:

- quando si sta ricevendo una chiamata in ingresso
- quando si sta conversando in una chiamata esterna

Una volta che un numero di telefono è stato aggiunto all'elenco di blocco delle chiamate, l'apparecchio bloccherà le chiamate future provenienti dal numero di telefono in questione.

- 1 Premere **[C/📞]** nelle situazioni precedentemente illustrate. → **[☑/OK]**
 - Il numero nel blocco delle chiamate viene memorizzato nell'elenco di blocco delle chiamate, viene visualizzato “**Chiam bloc**” e la chiamata viene disconnessa.

Nota:

- Se la chiamata è sprovvista di numero di telefono, viene bloccata ma non memorizzata nell'elenco di blocco delle chiamate.
- La funzione di blocco delle chiamate non è disponibile per le chiamate intercomunicanti o le chiamate ricevute mediante avviso di chiamata.
- Le chiamate bloccate vengono inserite nell'elenco dei chiamanti.

Memorizzazione di ID chiamanti indesiderati

L'apparecchio può bloccare le chiamate memorizzando preventivamente le voci desiderate nell'elenco di blocco delle chiamate (solo per abbonati al servizio ID chiamante).

- “**Singolo num**”: l'apparecchio blocca le chiamate provenienti da numeri di telefono specifici memorizzati nell'elenco di blocco delle chiamate.
- “**Serie numeri**”: l'apparecchio blocca le chiamate che iniziano con un numero memorizzato nell'elenco di blocco delle chiamate, come un prefisso di numero verde o determinati prefissi.
- “**Rifiutate**”: l'apparecchio blocca le chiamate che non presentano numero di telefono.

Tuttavia, questa opzione potrebbe non essere disponibile nelle seguenti situazioni:

- Se il chiamante chiama da un'area in cui non è previsto un servizio ID chiamante.
- Chiamate internazionali.

I singoli numeri di telefono e le serie di numeri memorizzabili nell'elenco di blocco chiamate corrispondono a 50 voci in totale.

Blocco di chiamanti indesiderati:

Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio non squilla durante l'identificazione del chiamante. Se il numero di telefono del chiamante corrisponde a una voce nell'elenco di blocco delle chiamate, l'apparecchio non invia alcun suono al chiamante e disconnette la chiamata.

Memorizzazione di un numero di telefono singolo

Importante:

- Quando si memorizzano i numeri di telefono nell'elenco di blocco delle chiamate, è necessario includere il prefisso.

Aggiunta di numeri bloccati delle chiamate dall'elenco dei chiamanti

- 1 **[←(→)]**
- 2 **[↓]**: Selezionare la voce desiderata da bloccare.
- 3 **[☑/OK]** → **[↓]**: “Salva blocco” → **[☑/OK]** 2 volte → **[🔒]**

Aggiunta manuale di numeri bloccati delle chiamate

- 1 **[C/📞]**
- 2 **[↓]**: “Singolo num” → **[☑/OK]**
- 3 **[☑/OK]** → **[↓]**: “Aggiungi” → **[☑/OK]**
- 4 Immettere il numero di telefono (massimo 24 cifre). → **[☑/OK]** → **[🔒]**

Memorizzazione di una serie di numeri

- 1 [C/☒]
- 2 [↕]: "Serie numeri" → [☒/OK]
- 3 [☒/OK] → [↕]: "Aggiungi" → [☒/OK]
- 4 Immettere il numero desiderato (2-8 cifre). → [☒/OK] → [☎]

Blocco delle chiamate in ingresso con numero privato

È possibile bloccare le chiamate quando non viene fornito alcun numero di telefono, quali i chiamanti privati.

- 1 [C/☒]
- 2 [↕]: "Rifiutate" → [☒/OK]
- 3 [↕]: Selezionare l'impostazione desiderata. → [☒/OK] → [☎]

Visualizzazione/modifica/eliminazione di numeri dal blocco delle chiamate

- 1 [C/☒]
- 2 [↕]: "Singolo num" o "Serie numeri" → [☒/OK]
- 3 [↕]: Selezionare la voce desiderata.
 - Dopo averla visualizzata, premere [☎] per uscire.
- 4 **Per modificare un numero:**
[☒/OK] → [↕]: "Modifica" → [☒/OK] → Modificare il numero. → [☒/OK] → [☎]
Per cancellare un numero:
[☒/OK] → [↕]: "Cancella" → [☒/OK] 2 volte → [☎]

Nota:

- Durante la modifica, premere il tasto di composizione desiderato da aggiungere e premere [C/☒] per cancellare le cifre.

Eliminazione di tutti i numeri nel blocco delle chiamate

- 1 [C/☒]
- 2 [↕]: "Singolo num" o "Serie numeri" → [☒/OK]
- 3 [☒/OK] → [↕]: "Canc. tutto" → [☒/OK] 3 volte → [☎]

Rubrica

È possibile aggiungere 50 nomi (massimo 16 caratteri) e numeri di telefono (massimo 24 cifre) alla rubrica.

Importante:

- Tutte le voci possono essere condivise da qualsiasi portatile registrato.

Aggiunta di voci della rubrica

- 1 →
- 2 : "Nuovo ins." →
- 3 Immettere il nome dell'interlocutore. →
 - È possibile cambiare il modo di immissione caratteri (pagina 26) premendo → : Selezionare un modo di immissione caratteri. →
- 4 Immettere il numero di telefono dell'interlocutore. → 2 volte
 - Per aggiungere altre voci, ripetere dal passaggio 3.
- 5

Memorizzazione di un numero dell'elenco dei numeri chiamati nella rubrica

- 1 (●)
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 19.

Memorizzazione delle informazioni sul chiamante nella rubrica

- 1 (→)
- 2 : Selezionare la voce desiderata. →
- 3 Per memorizzare il nome, continuare dal passaggio 3, "Modifica delle voci", pagina 19.

Individuazione e composizione da una voce della rubrica

- 1
- 2 **Per scorrere tutte le voci**
: Selezionare la voce desiderata.
Per effettuare la ricerca in base al primo carattere
 - ① Premere il tasto di composizione (da a o) che contiene il carattere da cercare (pagina 26).
 - ② : Se necessario, scorrere all'interno della rubrica.
- 3

Modifica delle voci

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 19). →
- 2 : "Modifica" →
- 3 Se necessario, modificare il nome. →
- 4 Se necessario, modificare il numero di telefono. → 2 volte
- 5

Cancellazione di voci

Cancellazione di una voce

- 1 Individuare la voce desiderata (pagina 19). →
- 2 : "Cancella" → 2 volte
- 3

Cancellazione di tutte le voci

- 1 →
- 2 : "Canc. tutto" → 3 volte
- 3

Composizione di numeri concatenati

Questa funzione consente di comporre numeri di telefono nella rubrica durante una chiamata. La

Rubrica

funzione può essere utilizzata, ad esempio, per comporre un numero di accesso per scheda telefonica o un PIN di conto bancario memorizzato nella rubrica senza doverlo comporre manualmente.

- 1 Durante una chiamata esterna, premere **[□□]**.
- 2 **[↕]**: Selezionare la voce desiderata.
- 3 Premere **[↶]** per comporre il numero.

Nota:

- Quando nella rubrica si memorizza un numero di accesso per scheda telefonica e il PIN personale sotto un'unica voce, se necessario, premere **[▲]** (Pausa) per aggiungere le pause dopo il numero e il PIN (pagina 14).
- Se si utilizza il servizio rotativo/impulsi, occorre premere **[✕]** prima di premere **[□□]** al passaggio 1 per passare temporaneamente alla modalità di composizione a toni. Quando si aggiungono voci alla rubrica, si raccomanda di inserire **[✕]** all'inizio dei numeri telefonici che si desidera comporre concatenati (pagina 19).

Elenco menu

Per accedere alle funzioni, sono disponibili 2 metodi.

■ Scorrimento dei menu del display

- 1 /OK
- 2 Premere  o  per selezionare il menu principale desiderato. → /OK
- 3 Premere  o  per selezionare la voce desiderata dai sottomenu successivi. → /OK
- 4 Premere  o  per selezionare l'impostazione desiderata. → /OK

■ Utilizzo del codice del comando diretto

- 1 /OK → Immettere il codice desiderato.
Esempio: Premere /OK)#101.
- 2 Selezionare l'impostazione desiderata. → /OK

Nota:

- Per uscire dall'operazione, premere .
- Nella tabella che segue, < > indica le impostazioni predefinite.
- Nella tabella che segue,  indica il numero della pagina di riferimento.
- L'ordine dei menu del display e del sottomenu può variare a seconda del modello in uso.

Visualizzazione della struttura dei menu e della tabella dei codici dei comandi diretti

Menu principale: "Prog. suon."

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Impostazioni	Codice	
Vol. suoneria	–	Spento-6 <6>	#160	–
Suoneria	–	<Suoneria 1>	#161	–

Menu principale: "Imp. dell'ora"

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Impostazioni	Codice	
Data/Ora*1	–	–	#101	13
Allarme	–	<Spento> Una volta Ogni giorno	#720	23
Regola ora*1,*2	–	<Id. chiam.> Manuale	#226	–

Menu principale: "Rubr. port."

Funzionamento	Codice	
Visualizzazione della voce della rubrica.	#280	19

Programmazione

Menu principale: "Senza risp."

Funzionamento	Codice	
Visualizzazione dell'elenco chiamanti.	#213	24

Menu principale: "Imp. iniz."

Sottomenu 1	Sottomenu 2	Impostazioni	Codice	
Bloc. chiam.* ¹	Singolo num	–	#217	17
	Serie numeri	–		
	Rifiutate	Acceso <Spento>	#240	18
Schermo	Display orol* ³	<Acceso> Spento	#198	–
	Contrasto (Contrasto display)	Livello 1–6 <3>	#145	–
Toni tasti	–	<Acceso> Spento	#165	–
Risp.autom.* ⁴	–	Acceso <Spento>	#200	14
Imp. linea	Mod.chiam.* ¹	<Tono> Impulsi	#120	13
	Richiamo* ^{1, 5}	80 msec. 90 msec. <100 msec.> 110 msec. 160 msec. 200 msec. 250 msec. 300 msec. 400 msec. 600 msec. 700 msec. 900 msec.	#121	15
Mod. privacy* ^{1, 6, 7}	–	Acceso <Spento>	#194	–
PIN base* ¹	–	<0000>	#132	31
Reg.port.	–	–	#130	31
Rim. port.* ⁸	–	–	#131	31
Lingua	–	<Italiano>	#110	13

Menu principale: "Interfono"*⁶

Funzionamento	Codice	
Localizzazione dell'apparecchio desiderato.	#274	16

- *1 Se si programmano tali impostazioni tramite uno dei portatili, non risulta necessario programmare la stessa voce utilizzando un altro portatile. (KX-TGB612/KX-TGB613)
- *2 Questa funzione consente all'unità di regolare automaticamente la data e l'ora ogni volta che si ricevono informazioni del chiamante che includono la data e l'ora.
Per attivare tale funzione, selezionare "Id. chiam.". Per disattivare tale funzione, selezionare "Manuale". (Soltanto per abbonati al servizio ID chiamante)
Per utilizzare questa funzione, impostare prima data e ora (pagina 13).
- *3 Quando questa funzione è disattivata, viene visualizzato il numero del portatile.
- *4 Se si sottoscrive un servizio di ID chiamante e si desidera visualizzare le informazioni sul chiamante dopo aver sollevato il portatile per rispondere a una chiamata, disattivare questa funzione.
- *5 Il tempo di richiamata/flash dipende dal proprio centralino telefonico o PBX host. Se necessario, contattare il rivenditore del PBX.
- *6 KX-TGB612/KX-TGB613
- *7 Per evitare che altri utenti si uniscano alle conversazioni con chiamanti esterni, attivare questa funzione. (KX-TGB612/KX-TGB613)
- *8 Questo menu non viene visualizzato durante lo scorrimento dei menu del display. È disponibile solo per il codice del comando diretto.

Allarme

Un allarme suona all'ora impostata per 1 minuto e viene ripetuto 5 volte a intervalli di 5 minuti (funzione di ripetizione). L'allarme può essere programmato per ciascun portatile. È possibile impostare una tra 2 diverse opzioni di allarme (una volta o quotidianamente).

Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 13).

1 **[/OK]#720**

2 **[]**: Selezionare l'opzione di allarme desiderata. → **[/OK]**

"Spento"

Disattiva l'allarme. Andare al passaggio 7.

"Una volta"

Un allarme suonerà una volta all'ora impostata.

"Ogni giorno"

Un allarme suonerà ogni giorno all'ora impostata. Andare al passaggio 4.

3 Immettere la data e il mese desiderati. → **[/OK]**

4 Impostare l'ora desiderata. → **[/OK]**

5 **[]**: Selezionare il tono di allarme desiderato. → **[/OK]**

- Si consiglia di selezionare un tono di suoneria diverso dal tono utilizzato per le chiamate esterne.

6 **[]**: Selezionare l'impostazione desiderata per la funzione di ripetizione. → **[/OK]**

7 **[/OK] → []**

Nota:

- Premere [] per interrompere definitivamente l'allarme.
- Quando il portatile è in uso, l'allarme suonerà solo quando il portatile entra in modalità standby.
- Premere un tasto di composizione qualsiasi per interrompere il suono mantenendo la funzione di ripetizione attivata.
- Se si desidera effettuare una chiamata esterna mentre è attivata la funzione di ripetizione, arrestarla prima di effettuare la chiamata.

Uso del servizio ID chiamante

Importante:

- Questo apparecchio è compatibile con la funzione ID chiamante. Per utilizzare le funzioni di ID chiamante, occorre abbonarsi a un servizio di ID chiamante. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore di servizi di telefonia.

Funzioni di ID chiamante

Quando si riceve una chiamata esterna, vengono visualizzate le informazioni sul chiamante.

Le informazioni sul chiamante per le ultime 50 chiamate vengono registrate nell'elenco chiamante dalla più recente alla meno recente.

- Se l'apparecchio non è in grado di ricevere le informazioni sul chiamante, vengono visualizzati i seguenti messaggi:
 - “Fuori area”: Il chiamante chiama da un'area in cui non è previsto un servizio ID chiamante.
 - “Nr. privato”/“N. privato”*: Il chiamante richiede di non inviare le informazioni sul chiamante.
- Se l'apparecchio è collegato a un centralino PBX, potrebbe non essere possibile ricevere correttamente le informazioni sul chiamante. Contattare il fornitore del centralino PBX.

*1 Viene visualizzato nell'elenco delle chiamate.

Chiamate senza risposta

Se non si risponde ad una chiamata, tale chiamata verrà considerata persa e sul display verrà visualizzato ➔. Ciò consente di conoscere se è necessario visualizzare l'elenco chiamante per sapere chi ha chiamato durante l'assenza.

➔ scompare anche se si visualizza una sola chiamata persa nell'elenco chiamante (pagina 24). Quando si riceve una nuova chiamata, ➔ compare di nuovo.

Nota:

- Anche in presenza di chiamate perse non visualizzate, ➔ scompare dal display in modalità standby se l'operazione seguente viene effettuata da uno dei portatili registrati:
 - Viene posizionato nuovamente sull'unità base o sul caricatore.

- Viene premuto [📞].

Visualizzazione dei nomi in rubrica

Quando le informazioni del chiamante vengono ricevute e corrispondono a un numero di telefono memorizzato nella rubrica, il nome memorizzato viene visualizzato e registrato nell'elenco chiamante.

Elenco chiamante

Importante:

- Assicurarsi che l'impostazione di data e ora dell'apparecchio sia corretta (pagina 13).

Visualizzazione dell'elenco chiamante e richiamata

- 1 [◀] (➔)
- 2 Premere [▼] per cercare un numero a partire dalla chiamata più recente oppure premere [▲] per cercare un numero a partire dalla chiamata meno recente.
- 3 Per richiamare, premere [📞]. Per uscire, premere [📞].

Nota:

- Se il numero di telefono non viene visualizzato interamente, premere [▶] per visualizzare i numeri rimanenti.
- Per passare dalla visualizzazione del nome o del numero di telefono a quella della data e dell'ora, premere [▶]. Per tornare alla visualizzazione precedente, premere [◀].
- Se la voce è già stata visualizzata o la risposta è già stata effettuata, viene visualizzato “✓”.
 - “!” indica il chiamante bloccato da Blocco chiamate.

Modifica del numero di telefono di un chiamante

- 1 [◀] (➔)
- 2 [⬆]: Selezionare la voce desiderata. → [📞/OK]
- 3 [⬆]: “Modif&chiama” → [📞/OK]

4 Modificare il numero.

5 [

Cancellazione delle informazioni sul chiamante

1 [] ()

2 [] (): Selezionare la voce desiderata. →
[]/OK

3 [] (): “Cancella” o “Canc. tutto” →
[]/OK 2 volte

4 [

Servizio segreteria

La segreteria telefonica è un servizio di risposta che potrebbe offrire il proprio operatore telefonico. Questo servizio è inoltre in grado di registrare le chiamate quando non è possibile rispondere al telefono o quando la linea è occupata. I messaggi vengono registrati sul sistema della compagnia telefonica.

Quando sono presenti nuovi messaggi, sul portatile viene visualizzato  se è disponibile il servizio di indicazione del messaggio. Per ulteriori informazioni su questo servizio, contattare il proprio fornitore di servizi di telefonia.

Importante:

- Se  permane sul display anche dopo aver ascoltato i nuovi messaggi, spegnere tenendo premuto **[C/ ]** per 2 secondi.

Immissione di caratteri

I tasti di composizione vengono utilizzati per immettere caratteri e numeri. A ciascun tasto di composizione sono assegnati più caratteri. I caratteri disponibili variano a seconda della modalità di immissione caratteri (pagina 26).

- Premere **[◀]** o **[▶]** per spostare il cursore verso sinistra o verso destra.
- Premere i tasti di composizione per immettere i caratteri e i numeri.
- Premere **[C/ ]** per cancellare il carattere o il numero evidenziato dal cursore. Tenere premuto **[C/ ]** per cancellare tutti i caratteri o i numeri.
- Premere **[A→a]** per impostare alternativamente le lettere maiuscole e le lettere minuscole.
- Per immettere un altro carattere situato sullo stesso tasto di composizione, premere **[▶]** per spostare il cursore sullo spazio successivo, quindi premere il tasto di composizione appropriato.
- Se non viene premuto alcun tasto di composizione entro 2 secondi dopo l'immissione di un carattere, tale carattere rimane visualizzato e il cursore si sposta sullo spazio successivo.

Modalità di immissione dei caratteri

Le modalità di immissione caratteri disponibili sono Alfabetico (ABC), Numerico (0-9), Greco (ΑΒΓ), Allargato 1 (ÀÁÂ), Allargato 2 (ŠŠŠ) e Russo (АБВ). In tali modalità di immissione, ad eccezione di Numerico, è possibile selezionare il carattere da immettere premendo un tasto di composizione ripetutamente.

Quando viene visualizzata la schermata di immissione dei caratteri:

[] → []: Selezionare un modo di immissione caratteri. → **[/OK]**

Nota:

- **[]** nelle tabelle che seguono rappresenta uno spazio singolo.

Tabella caratteri alfabetici (ABC)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
◡ 0	& ' () * , - .	A B C	D E F	G H I	J K L	M N O	P Q R	T U V	W X Y	#
	/ 1	a b c	d e f	g h i	j k l	m n o	p q r s	t u v	w x y	
		2	3	4	5	6	7	8	z 9	

Tabella di immissione numerica (0-9)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#

Tabella caratteri greci (ΑΒΓ)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
_ 0	& ' () * , - . / 1	Α Β Γ 2	Δ Ε Ζ 3	Η Θ Ι 4	Κ Λ Μ 5	Ν Ξ Ο 6	Π Ρ Σ 7	Τ Υ Φ 8	Χ Ψ Ω 9	#

Tabella caratteri allargati 1 (ΑĂĂ)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
_ 0	& ' () * , - . / 1	Α Ă Ă Ă Ă Ă Ă Æ Β Ç 2	Δ Ε Ę É Ê Ę Ë Ę 3	Ğ Ğ Ğ İ İ İ İ İ İ 4	Ĵ Ĵ Ĵ 5	Ń Ń Ń Ō Ō Ō Ŏ Ŏ Ŏ ø 6	Ɔ Ɔ Ɔ Ş Ş Ş 7	Ŧ Ŧ Ŧ Ū Ū Ū Ŭ Ŭ 8	Ẃ Ẃ Ẃ Ẏ Ẏ Ẏ 9	#
		a à á â ä å à æ b ç 2	d e è é ê ë ë f 3	g ğ ħ i ì í î ï 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s ş 7	t u ù ú û ü ü v 8	w Ẃ x y Ẏ z 9	

- I seguenti caratteri rappresentano sia le maiuscole, sia le minuscole: ø Ŵ Ŷ

Tabella caratteri allargati 2 (ŚŠŠ)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
_ 0	& ' () * , - . / 1	Ă Ă Ă Ă Ă Ă Ă Ć 2	Đ Ď Ę É Ę Ę Ë 3	Ĝ Ğ Ğ Í 4	Ĵ Ĵ Ĵ Ł Ł Ł 5	Ń Ń Ń Ō Ō Ō Ŏ Ŏ 6	Ɔ Ɔ Ɔ Ş Ş Ş 7	Ŧ Ŧ Ŧ Ū Ū Ū Ŭ Ŭ 8	Ẃ Ẃ Ẃ Ẏ Ẏ Ẏ 9	#
		a á ä Ă Ć c Ć 2	d ě e é Ę Ę ë 3	g ħ i Í 4	j k l Ł Ł Ł 5	m n Ń ň o ó ö ő 6	p q r Ŕ ŕ s Ş 7	t Ŧ u ú Ū Ŭ Ŭ 8	w x y Ẃ Ẏ z 9	

- I seguenti caratteri rappresentano sia le maiuscole, sia le minuscole:

Ă Ć Ć Ę Ł Ł Ł Ń Ŕ Ś Ś Ū Ŷ Ẃ Ẏ Ẏ

Informazioni utili

Tabella caratteri cirillici (АБВ)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	#
Л О Г Є І Ї Û	& ' () * , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9	#

Messaggi di errore

Messaggio sul display	Causa/soluzione
No corr base o No collegam.	<ul style="list-style-type: none">● Verificare che l'adattatore CA dell'unità base sia collegato correttamente all'apparecchio e alla presa di corrente.● Il portatile ha perso la comunicazione con l'unità base. Spostarsi più vicino all'unità base e riprovare.● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio. Ricollegare l'adattatore e riprovare.● La registrazione del portatile potrebbe essere stata cancellata. Registrare nuovamente il portatile (pagina 31).
Mem. piena	<ul style="list-style-type: none">● La memoria della rubrica è piena. Cancellare le voci non desiderate (pagina 19).● La memoria dell'elenco di blocco delle chiamate è piena. Cancellare le voci non desiderate (pagina 18).
Batt. sbagli.	<ul style="list-style-type: none">● È stato inserito un tipo di batteria errato, ad esempio batterie alcaline o al manganese. Utilizzare esclusivamente le batterie Ni-MH ricaricabili descritte a pagina 3, 7.

Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano ancora dei problemi dopo aver seguito le istruzioni in questa sezione, scollegare l'adattatore CA dell'unità base e spegnere il portatile, quindi ricollegare l'adattatore CA dell'unità base e accendere il portatile.

Uso generale

Problema	Causa/soluzione
Il portatile non si accende dopo aver installato le batterie ricaricate.	<ul style="list-style-type: none">● Collocare il portatile sull'unità base o sul caricatore per attivare il portatile.

Problema	Causa/soluzione
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente (pagina 10). ● Caricare completamente le batterie (pagina 11). ● Controllare le connessioni (pagina 10). ● Scollegare l'adattatore CA dell'unità base per resettare l'apparecchio e spegnere il portatile. Ricollegare l'adattatore, accendere il portatile e riprovare. ● Il portatile non è stato registrato nell'unità base. Registrare il portatile (pagina 31).
Il display del portatile è vuoto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il portatile non è acceso. Accenderlo (pagina 13).
Impossibile udire un tono di composizione.	<ul style="list-style-type: none"> ● Assicurarsi che sia utilizzato il cavetto telefonico in dotazione. Il cavetto telefonico precedente potrebbe avere una diversa configurazione dei cavi. ● L'adattatore CA dell'unità base o il cavo della linea telefonica non è collegato. Controllare le connessioni. ● Scollegare l'unità base dalla linea telefonica e collegare alla linea un telefono di cui si è certi del corretto funzionamento. Se il telefono funziona regolarmente, contattare il centro di assistenza e fare riparare l'apparecchio. Se il telefono non funziona regolarmente, contattare il fornitore di servizi di telefonia.
Impossibile utilizzare la funzione Intercomunicazione.	<ul style="list-style-type: none"> ● Questa funzione è disponibile tra i portatili. Anche se sul portatile viene visualizzato "Interfono", questa funzione non è disponibile per i modelli con un solo portatile.

Elenco menu

Problema	Causa/soluzione
Il display è in una lingua non leggibile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cambiare la lingua del display (pagina 13).
Impossibile registrare un portatile su un'unità base.	<ul style="list-style-type: none"> ● È stato immesso il codice PIN errato. Se si dimentica il codice PIN, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Ricarica delle batterie

Problema	Causa/soluzione
Il portatile suona in modo intermittente e/o l'icona  lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"> ● Batterie con bassa carica. Caricare completamente le batterie (pagina 11).
Le batterie sono state completamente caricate ma <ul style="list-style-type: none"> –  lampeggia ancora o – la durata della carica sembra più breve. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Strofinare i terminali delle batterie (+, -) ed i contatti di ricarica con un panno asciutto e ricaricare. ● È necessario sostituire le batterie (pagina 10).

Composizione/risposta di chiamate intercomunicanti

Problema	Causa/soluzione
☒ lampeggia.	<ul style="list-style-type: none">● Il portatile è troppo distante dall'unità base. Avvicinarsi.● L'adattatore CA dell'unità base non è collegato in modo corretto. Ricollegare l'adattatore CA all'unità base.● Il portatile non è registrato nell'unità base. Registrarlo (pagina 31).
Si sentono disturbi, il suono è disturbato.	<ul style="list-style-type: none">● Si sta utilizzando il portatile o l'unità base in un'area con interferenze elettriche elevate. Riposizionare l'unità base e utilizzare il portatile lontano da sorgenti di interferenza.● Spostarsi più vicino all'unità base.● Se si utilizza un servizio DSL/ADSL, si consiglia di collegare il filtro DSL/ADSL tra l'unità base e la presa telefonica. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore del servizio DSL/ADSL.
Il portatile non squilla.	<ul style="list-style-type: none">● Il volume della suoneria è disattivato. Regolare il volume della suoneria (pagina 14, 21).
Impossibile effettuare una chiamata.	<ul style="list-style-type: none">● La modalità di composizione potrebbe essere impostata in modo errato. Modificare l'impostazione (pagina 13).

ID chiamante

Problema	Causa/soluzione
Le informazioni sul chiamante non vengono visualizzate.	<ul style="list-style-type: none">● È necessario sottoscrivere un servizio ID chiamante. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore di servizi di telefonia.● Se l'apparecchio è collegato a un dispositivo telefonico aggiuntivo, rimuovere e collegare l'apparecchio direttamente alla presa a muro.● Se si utilizza un servizio DSL/ADSL, si consiglia di collegare il filtro DSL/ADSL tra l'unità base e la presa telefonica. Per ulteriori informazioni, contattare il fornitore del servizio DSL/ADSL.● Un altro dispositivo telefonico potrebbe interferire con questo apparecchio. Scollegare l'altro dispositivo e riprovare.
Le informazioni sul chiamante vengono visualizzate con lentezza.	<ul style="list-style-type: none">● A seconda del proprio fornitore di servizi di telefonia, l'apparecchio potrebbe visualizzare le informazioni sul chiamante al 2° squillo o successivamente.● Spostarsi più vicino all'unità base.
L'ora nell'apparecchio è cambiata.	<ul style="list-style-type: none">● Informazioni di ora non corrette dall'ID chiamante provocano il cambio dell'ora. Impostare la regolazione dell'ora su "Manuale" (off) (pagina 21).

Danni da liquidi

Problema	Causa/soluzione
È entrato del liquido o altra forma di umidità nel portatile/unità base.	<ul style="list-style-type: none"> Scollegare l'adattatore CA e il cavo della linea telefonica dall'unità base. Rimuovere le batterie dal portatile e lasciarle asciugare per almeno 3 giorni. Quando il portatile e l'unità base sono completamente asciutti, ricollegare l'adattatore CA e il cavo della linea telefonica. Inserire le batterie e caricarle completamente prima dell'uso. Se l'apparecchio non funziona in modo corretto, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Attenzione:

- Per evitare danni permanenti, non utilizzare un forno a microonde per accelerare il processo di asciugatura.

Registrazione di un portatile sull'unità base

1 Portatile:

[OK]#130

2 Unità base:

Premere e tenere premuto **[OK]** per circa 5 secondi.

- Se tutti i portatili registrati iniziano a suonare, premere **[OK]** per interrompere, quindi ripetere questo passaggio. (KX-TGB612/KX-TGB613)

3 Portatile:

[OK] → Attendere la visualizzazione di "<PIN Base>". → Immettere il codice PIN dell'unità base (predefinito: "0000"). → **[OK]**

- Se si dimentica il codice PIN, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Annullamento della registrazione di un portatile

1 **[OK]**#131

- Vengono visualizzati tutti i portatili registrati sull'unità base.

2 **[↔]**: Selezionare il portatile da cancellare. → **[OK]** 2 volte → **[OK]**

Modifica del codice PIN dell'unità base

Importante:

- Se si modifica il PIN (Personal Identification Number), annotare il nuovo PIN. L'apparecchio non rivelerà il PIN all'utente. Se si dimentica il codice PIN, contattare un centro di assistenza autorizzato.

1 **[OK]**#132

Immettere il numero PIN a 4 cifre corrente dell'unità base (predefinito: "0000").

3 Immettere il nuovo numero PIN a 4 cifre dell'unità base. → **[OK]** 2 volte → **[OK]**

Montaggio a parete

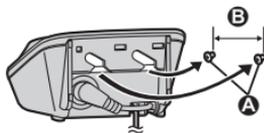
Nota:

- Verificare che la parete e il metodo di fissaggio siano abbastanza solidi da supportare il peso dell'unità.
- Avvitare le viti (non in dotazione) alla parete (altezze raccomandate $\leq 1,5$ m).

A Viti

B 25 mm

■ Caricatore



Attenzione:

- Posizionare correttamente il portatile nell'alloggiamento per evitare danni da cadute accidentali.

GARANZIA TELEFONIA CORDLESS-DECT “Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH”

Questa garanzia si intende **aggiuntiva e non sostitutiva** di ogni altro diritto di cui gode il consumatore / acquirente del prodotto. In particolare questa garanzia lascia impregiudicati i diritti di cui il consumatore / acquirente è titolare ai sensi del **Dlgs. 06.09.2005 Nr. 206 (ex Dlgs. 2.02.2002 Nr. 24 che ha attuato in Italia la Direttiva 1999/44/CE) definito CODICE del CONSUMO.**

1. L'apparecchio è garantito al consumatore per un periodo di **24 mesi dalla data di acquisto**
2. Per “GARANZIA” s’intende la **riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti** dell'apparecchio riconosciuti da PANASONIC ITALIA difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso PANASONIC ITALIA si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto stesso.

La presente garanzia non copre:

- danni accidentali o danni susseguenti a smarrimenti, mancato utilizzo del prodotto, danni causati da perdita di informazioni, memorizzate dal cliente in qualsiasi forma.
- i costi sostenuti per la normale attività di manutenzione e pulizia così come consigliato nei manuali d'uso che accompagnano il prodotto.
- Pannelli Plasma che evidenziano fondo immagine “stampata” risultante dalla riproduzione sullo schermo di immagini fisse continuative in zone delineate.

Inoltre Panasonic Italia declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente od indirettamente, derivare a persone, cose od animali **in conseguenza della mancata osservazione delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto operativo e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.**

3. Questa GARANZIA sarà riconosciuta a quegli acquirenti che presenteranno questo Certificato debitamente compilato in ogni sua parte ed **accompagnato dalla prova d'acquisto in originale**, ad un centro assistenza autorizzato (punto 4) **insieme** al prodotto di cui si sta richiedendo la riparazione.
4. L'apparecchio, non appena accertato il guasto potrà essere presentato, unitamente alla documentazione di cui al punto (3) sopra descritto, al più vicino Centro Assistenza Autorizzato da Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH in Italia.
5. La garanzia **NON SI APPLICA** ai danni provocati da incuria, uso ed installazione errati e non conformi alle avvertenze ed indicazioni riportate sul manuale d'istruzione o di installazione, da cattivo uso, da maltrattamento, da deterioramento, da fulmini, fenomeni atmosferici, sovratensioni e sovrapotenziali, insufficiente od irregolare alimentazione elettrica, danni intervenuti durante lo stoccaggio nel punto vendita od il trasporto del prodotto dal punto vendita al cliente, all'adattamento o alla modifica, ne' ai danni provocati da un uso scorretto o in **contraddizione con le misure tecniche e/o di sicurezza richieste nel paese in cui viene utilizzato l'apparecchio.**
6. Se, durante il periodo di garanzia, una o più parti sono sostituite per la riparazione con parte o più parti non autorizzate da Panasonic, o non rispondenti alle misure di sicurezza e qualità opportuni per lo stesso, o ancora se la riparazione viene effettuata da personale **NON AUTORIZZATO** da PANASONIC ITALIA, l'acquirente perde il diritto alla riparazione **IN GARANZIA PANASONIC.** Tutte le parti eventualmente sostituite diventeranno di nostra proprietà.
7. SONO ESCLUSE dalla presente garanzia le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio come ad esempio le batterie.

Gentile Cliente,

Panasonic si congratula con Lei per questa Sua scelta e ringrazia per la fiducia accordatale.

Al fine di apprezzare appieno la qualità e le prestazioni dei nostri prodotti, La invitiamo a:

- prendere visione delle istruzioni per la connessione e l'utilizzo del prodotto. In esse troverà anche indicazioni sulla sequenza di eventuali controlli nonché, se previsto, suggerimenti sulla manutenzione ordinaria e/o straordinaria che, se seguiti, Le consentiranno di utilizzare al meglio il prodotto stesso.
 - qualora riscontrasse anomalie o malfunzionamenti, La invitiamo a rivolgersi ad uno dei nostri Centri Assistenza Autorizzati.
 - utilizzare accessori e/o consumabili originali, che potrà richiedere attraverso la nostra rete Service.
- Ci permettiamo di sottolineare che la funzionalità e la disponibilità della nostra rete di assistenza Autorizzata, è controllata su tutto il territorio italiano direttamente da Panasonic Italia. Saremo oltremodo grati se, a fronte di eventuali carenze, Lei volesse dedicarci un poco del Suo tempo segnalandocele.*

Ringraziandola nuovamente per la fiducia accordata al nostro Marchio, cordialmente

Panasonic Italia - branch office of Panasonic Marketing Europe GmbH

Viale dell'Innovazione, 3 - 20126 MILANO

www.panasonic.it

servizio clienti : 02-67.07.25.56

Centro di assistenza per telefoni cordless

*Qualora riscontrasse anomalie o malfunzionamenti,
La invitiamo a rivolgersi ad uno dei nostri
Centri Assistenza Autorizzati, i cui riferimenti
sono disponibili al seguente indirizzo:*

www.panasonic.it

Oppure contattando il servizio clienti:

Pronto Panasonic: 02-67.07.25.56

Indice

- A** Accensione e spegnimento: 13
 - Allarme: 23
 - Attesa: 14
 - Avviso chiamata con ID chiamante: 15
 - Avviso di chiamata: 15
- B** Batterie: 10, 11
 - Blocco chiamate: 17
- C** Chiamate in conferenza: 15
 - Chiamate senza risposta: 24
 - Codice comando diretto: 21
 - Composizione a toni temporanea: 15
 - Composizione di chiamate: 14
 - Composizione di numeri concatenati: 19
 - Condivisione chiamata: 15
- D** Data e ora: 13
 - Display
 - Contrasto: 22
 - Lingua: 13
 - Orologio: 22
- E** Elenco chiamante: 24
- I** Immissione di caratteri: 26
 - Intercomunicazione: 16
 - Interruzione di corrente: 11
- M** Messaggi di errore: 28
 - Modalità di composizione: 13
 - Modalità silenzioso: 15
 - Modifica Elenco chiamante: 24
 - Modo Riservatezza: 22
 - Montaggio a parete: 32
- P** Pausa: 14
 - PIN: 31
 - Portatile
 - Annullamento registrazione: 31
 - Localizzatore: 12
 - Registrazione: 31
- R** Richiamo/flash: 15
 - Ripetizione della composizione: 14
 - Risoluzione dei problemi: 28
 - Risposta alle chiamate: 14
 - Risposta automatica: 14, 22
 - Rubrica: 19
- S** Segreteria telefonica: 26
 - Servizio ID chiamante: 24
- T** Tipo comando: 12
 - Toni tastiera: 22
 - Tono suoneria: 21
 - Trasferimento di chiamate: 15

- V** Volume
 - Ricevitore: 14
 - Suoneria (Portatile): 14

Promemoria

Si consiglia di conservare una annotazione delle informazioni che seguono per eventuali richieste di riparazione in garanzia.

Numero di serie	Data di acquisto
(nella parte inferiore dell'unità base)	
Nome e indirizzo del rivenditore	

Acquista on line tramite eshop: https://www.panasonic.eu/eshops.html

Ufficio Vendite:

Panasonic Italia - branch office of
Panasonic Marketing Europe GmbH

Viale dell'Innovazione, 3 - 20126 MILANO

www.panasonic.it

servizio clienti : 02-67.07.25.56

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan

<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

PNQP1498ZA PP0120LC0